



HPE Education Services International Trade B.V

Terms and Conditions

HPE Formation International Trade B.V.

Conditions Générales de Vente

These terms and conditions govern the purchase of education services from Hewlett Packard Enterprise Company (“HPE”).

Les conditions générales de vente régissent l’achat des services de formation auprès Hewlett Packard Enterprise Company (“HPE”).

<p>1. Definitions</p> <p>a. “HPE” shall mean, Hewlett-Packard International Trade B.V Startbaan 16, 1187XR Amstelveen, the Netherlands.</p> <p>b. “HPE Education Services” means training, courses, services and Course Materials delivered by HPE. Courses may be in various formats including, but not limited to, classroom scheduled seats (such as scheduled instructor led training at an HPE facility and remotely assisted instructional learning); onsite dedicated training at HPE, Customer or neutral site; lecture only training; online lecture only training; and web based self-paced training.</p> <p>c. “HPE Data Sheet” means an HPE standard specification document describing the details and features of</p>	<p>1. Définitions</p> <p>a. “HPE” désigne, Hewlett-Packard International Trade B.V Startbaan 16, 1187XR Amstelveen, the Netherlands.</p> <p>b. “Services de Formation HPE” désigne les formations, les cours, les services et les Supports de Cours fournis par HPE. Les cours peuvent être livrés dans différents formats, y compris, mais sans s'y limiter, cours publique en présentiel (comme avec un instructeur animant le cours dans un centre de formation HPE ou animant le cours à distance) ; formation sur site dédié à HPE, ou sur le site du Client ou sur un site tiers ; formation sous forme de conférence ; conférence en ligne ; auto-formation en ligne.</p>
---	---

<p>the HPE Education Services offering to be provided.</p> <p>d. "Statement of Work" or "SOW" means a document signed by HPE and Customer that describes the specific HPE Education Services to be provided by HPE. SOWs are generally applicable to dedicated training specific to Customer's requirements.</p> <p>e. "T&C's" means this document entitled "HPE Education Services Terms and Conditions".</p> <p>f. "Course Materials" means courses, documentation (for example, questionnaires and process guidelines), educational materials (for example, student workbooks, instructor guides, and computer based training), and other written information (in any form including electronic) and any other materials.</p> <p>g. "Customer" means either (i) end-user HPE customer who purchases the HPE Education Services described in these T&C from HPE or from an authorized HPE reseller, wholesaler, or distributor, or (ii) an HPE authorized reseller, wholesaler, or distributor who purchases HPE Education Services in order to provide such HPE Education Services to its customer.</p> <p>2. HPE Education Services</p> <p>a. HPE will provide the HPE Education Services described in the applicable HPE Data Sheet and/or Statement of Work in accordance with these T&Cs. In addition to these terms, the following terms located here apply to the purchase of HPE Training Credits.</p> <p>3. Orders and Acceptance</p> <p>a. For open enrollment classes HPE will provide Customer with a reservation notice as soon as possible after receipt of Customer order and will provide Customer a confirmation notice after</p>	<p>c. "Fiche Technique HPE" ou "HPE Data Sheet" désigne un document standard de spécification HPE décrivant les détails et les caractéristiques des Services de Formation HPE qui seront fournis.</p> <p>d. "Descriptif des Prestations" ou "Statement of Work" or "SOW" désigne un document signé entre HPE et le client et qui décrit les Services de Formation HPE spécifiques devant être fournis par HPE. Les Descriptifs de Prestations sont généralement applicables à des formations dédiées aux besoins spécifiques du client.</p> <p>e. "CGV" désigne le document intitulé "Conditions Générales de Vente des Services de Formation HPE".</p> <p>f. "Supports de Cours" signifie des cours, de la documentation (par exemple, des questionnaires et des guides de procédures), du matériel pédagogique (par exemple, cahiers d'exercices, guides de l'instructeur, formation assistée par ordinateur), et toute autre information écrite (sous n'importe quelle forme, y compris électronique) et tout autre matériel.</p> <p>g. "Client" désigne (i) soit le client final de HPE qui achète les Services de Formation HPE conformément aux présentes CGV auprès de HPE ou d'un revendeur agréé HPE, grossiste ou distributeur, ou (ii) un revendeur agréé HPE, grossiste ou distributeur qui achète les services de Formation HPE afin de fournir de tels Services de Formation HPE à son client.</p> <p>2. HPE Services de Formation</p> <p>a. HPE fournira les services de formation décrits dans les Fiches Techniques applicables et/ou énoncés dans le Descriptif de Prestations en conformité avec les CGV. En plus de ces conditions, les conditions ci-joint s'appliquent à l'achat des services HPE Training Credits de formation.</p>
--	---

<p>receipt of a valid method of payment or signed SOW, if applicable.</p> <p>b. The parties hereby agree that they may do business electronically, including contract formation, order placement and acceptance. Any orders placed by Customer and accepted by HPE on any HPE.com website or HPE/Customer extranet site will create fully enforceable obligations that will be subject to the T&Cs. Such orders and acceptances will be deemed for all purposes to be: 1) business records originated and maintained in documentary form; 2) a "writing" or "in writing"; 3) "signed"; and 4) an "original" when printed from electronic files or records established and maintained in the normal course of business. The parties further agree not to contest the validity or enforceability of such transactions under the provisions of any applicable law relating to whether certain agreements are to be in writing or signed by the parties to be bound thereby and will be admissible if introduced as evidence on paper in any judicial, arbitration, mediation, or administrative proceeding to the same extent and under the same conditions as other business records originated and maintained in documentary form.</p> <p>c. Acceptance of HPE Education Services will occur upon HPE's performance of such services.</p>	<p>3. Commandes et Acceptation</p> <p>a. Pour les inscriptions aux cours du calendrier publique de formation, HPE fournira au Client un avis de réservation dès que possible après réception de la commande client. HPE fournira au Client un avis de confirmation après réception du paiement ou conformément au Descriptif des Prestations signé, le cas échéant.</p> <p>b. Les parties conviennent qu'elles peuvent faire du commerce par voie électronique, y compris pour la mise en place du contrat, la passation et l'acceptation des commandes. Sous réserve de leur acceptation par HPE, toutes les commandes émises par le Client via les sites HPE.com ou sur l'extranet HPE ou l'extranet du client créent des obligations pleinement exécutoires qui seront soumis aux présentes CGV. De telles commandes et acceptations seront réputées, à toutes fins suivantes, comme: 1) un dossier commercial d'origine et maintenu sous forme documentaire; 2) un «écrit» ou «par écrit»; 3) «signé», et 4) un «original» quand imprimé à partir de fichiers ou de dossiers électroniques établis et maintenus dans le cours normal des affaires.</p> <p>c. Les parties conviennent de ne pas contester la validité ou le caractère exécutoire de ces opérations dans le cadre des dispositions de toute loi applicable en la matière, à savoir si certains accords doivent être validés par écrit ou signés par les parties afin d'y être liés, et seront recevables si elles sont introduites comme éléments de preuve sur papier dans toute procédure judiciaire, d'arbitrage, de médiation ou administrative dans la même mesure et dans les mêmes conditions que les autres documents commerciaux d'origine et maintenus sous une forme documentaire.</p>
<p>4. Warranty</p> <p>a. HPE warrants that all HPE Education Services will be provided in accordance with generally recognized commercial practices and standards.</p> <p>b. HPE makes no other warranty or representation as to the suitability or quality of the HPE Education Services. HPE expressly disclaims all liability for anything done or omitted in reliance upon the HPE Education Services or Training Materials. Customer shall have sole responsibility for fulfilling any requirements or accomplishing any</p>	

<p>objectives for which Customer purchased any HPE Education Services.</p> <p><i>The warranty contained in this section 4 is in lieu of and HPE expressly disclaims, and Customer hereby expressly waives, all other express warranties or conditions, and all other warranties, conditions, and obligations implied in law, including Warranties of merchantability and fitness for a particular purpose.</i></p> <p>5. Cancellation</p> <p>a. Cancellation by HPE</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Unless otherwise specified or agreed in writing by HPE, all courses shall commence on the date specified by HPE in the order confirmation or SOW. HPE reserves the right to change on up to 10 HPE business days prior to the class start date. You will be notified at that time of such change or cancellation. Please keep this in mind when making non-changeable flight arrangements. ii. HPE will use reasonable efforts to give notice of any cancellation of any course. If the course cannot be rescheduled, Customer may be entitled to a refund of any fee paid in respect of the cancelled services but shall not otherwise be entitled to any compensation, costs, losses or damages arising from such cancellation. iii. HPE business days are Monday through Friday, excluding local HPE holidays. <p>b. Cancellation by Customers</p> <ul style="list-style-type: none"> i. For public / open enrollment classes, including HPE My Virtual Lab, student cancellation or reschedule requests received by HPE fewer than 10 HPE business days prior to the class start date will be subject to the full course 	<p>d. L'acceptation des Services de formation HPE se fera au moment de la livraison des formations.</p> <p>4. Garanties</p> <ul style="list-style-type: none"> a. HPE garantit que les Services de Formation HPE seront réalisés dans le respect des règles de l'art. b. HPE n'offre aucune autre garantie ou ne fait aucune déclaration quant à la pertinence ou la qualité des Services de Formation HPE. HPE décline expressément toute responsabilité pour tout acte ou omission en lien avec les Services de Formation HPE ou le Support de Cours. Le Client est seul responsable de l'accomplissement des exigences ou de l'accomplissement d'objectifs pour lesquels le Client a bénéficié des Services de Formation HPE. <p><i>La garantie contenue dans cette section 4 remplace et hpe decline expressément et le client renonce expressément a toutes autres garanties ou conditions explicites et a toutes les autres garanties, conditions et obligations applicables dans la loi, y compris les garanties de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier.</i></p> <p>5. Annulation</p> <p>a. Annulation de la part de HPE</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Sauf indication ou accord écrit par HPE, tous les cours débiteront à la date indiquée par HPE dans la confirmation de commande ou dans le Descriptif des Prestations. HPE se réserve le droit de modifier ou d'annuler une formation en ligne jusqu'à 3 jours ouvrables HPE avant la date de début du cours et de toute autre activité de formation jusqu'à 10 jours ouvrables HPE avant la date de début du cours.
---	---

<p>fee. Example: if your class begins on Monday you must cancel by the Monday two weeks previous.</p> <ul style="list-style-type: none"> ii. For private / dedicated classes, event cancellation requests received fewer than 10 HPE business days prior to the class start date will be subject to the full course fee. iii. Cancellations or refunds do not apply to any eLearning / WBT classes purchased directly from HPE. iv. HPE business days are Monday through Friday, excluding local HPE holidays. 	<ul style="list-style-type: none"> ii. HPE déploiera des efforts raisonnables pour aviser de toute annulation d'un cours. Si le cours ne peut pas être reporté, le Client pourra avoir droit à un remboursement de la somme versée et relative aux services annulés mais n'aura droit à aucune indemnité ou prise en charge de coûts, pertes ou dommages résultant d'une telle annulation. iii. Les jours ouvrables HPE sont du Lundi au Vendredi, hors jours fériés appliqués par HPE localement.
<p>6. Payments</p> <ul style="list-style-type: none"> a. HPE reserves the right to change course prices at any time. In the event of such change, confirmed registrations will be honored at the original price. Registrations confirmed by a purchase order within 30 days of a price increase will also be honored at the original price. b. Prices do not include sales, use, service, value added or like taxes or customs duties. Such taxes and duties, when applicable, will be added to HPE's invoices. Further, if class deliveries are requested outside of the original invoicing country, it may be necessary for HPE to issue an invoice from the delivery country location. Withholding Tax: If Customer is required by law to withhold and remit tax relating to Customer's order, Customer shall: <ul style="list-style-type: none"> 1. be entitled to reduce the payment by the amount of such tax; 2. withhold and remit such tax to the applicable tax jurisdiction; 3. assist HPE to obtain the benefit of any reduced withholding tax under applicable tax treaties; and 	<ul style="list-style-type: none"> b. Annulation de la part du Client <ul style="list-style-type: none"> i. Classes publiques y compris HPE My Virtual Lab: Dans le cas où une demande écrite d'annulation ou de report de cours pour une raison quelconque est faite dans les 1 à 10 jours ouvrables avant la date de début du cours, les frais d'annulation ou de report seront équivalents à 100% du tarif du cours. Exemple: si la formation commence Lundi il faut que la demande d'annulation soit envoyée Lundi, deux semaines d'avance au plus tard. ii. Cours dédiés: Dans le cas où une demande écrite d'annulation ou de report de cours pour une raison quelconque est faite dans les 1 à 10 jours ouvrables avant la date de début du cours, les frais d'annulation ou de report seront équivalents à 100% du tarif du cours. iii. Annulation ou remboursement n'est pas possible dans le cas où une formation du type eLearning / WBT a été directement achetée auprès HPE. iv. Les jours ouvrables HPE sont du Lundi au Vendredi, hors jours fériés appliqués par HPE localement.

<p>4. furnish to HPE a tax certificate or other acceptable evidence of payment of such tax as required by the relevant taxing authorities.</p> <p>c. All payments will be made in advance unless otherwise stated in the order confirmation or SOW. In such case, the payments will be made within 45 calendar days of the date of invoice. These credit terms are subject to HPE credit approval. HPE may change credit terms upon reasonable notice at any time when, in HPE's opinion, Customer's financial condition, previous payment record, or the nature of Customer's relationship with HPE so warrants.</p> <p>d. When Customer has otherwise purchased a volume discounted education package, Customer may utilize such package for fulfillment of payment obligations for orders issued hereunder; provided, however sufficient credits must exist to pay in full for all HPE Education Services that will be delivered pursuant to the order. If additional credits are needed, Customer may purchase such credits from HPE or an authorized HPE reseller prior to the commencement of the HPE Education Services or provide another valid method of payment for the difference. If Customer provides such other method of payment the volume discount will not apply.</p> <p>7. Intellectual Property</p> <p>a. All Course Materials provided for use throughout the course are the copyrighted works of HPE or the original content provider. Unless otherwise set forth in the SOW, the Course Materials are provided for the sole use of the person attending classes and may not be used by any other person and may not be</p>	<p>6. Paiement</p> <p>a. HPE se réserve le droit de modifier les prix des cours à tout moment. Dans le cas d'un tel changement, les inscriptions confirmées seront honorées au prix initial. Les inscriptions confirmées par un bon de commande dans les 30 jours suivant l'augmentation de prix seront également honorées au prix initial.</p> <p>b. Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes, l'utilisation, le service, la valeur ajoutée ou taxes similaires ou droits de douane. Ces droits et taxes, le cas échéant, seront ajoutés aux factures de HPE. En outre, si la livraison des cours a lieu à l'extérieur du pays de facturation d'origine, il peut être nécessaire pour HPE d'émettre une facture à partir du pays de livraison.</p> <p>Retenue à la source : Si la loi exige du Client qu'il retienne et paie un impôt sur la commande du Client, le Client</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sera autorisé à déduire le montant de cette retenue des paiements dus à HPE ; 2. Devra retenir et payer ce montant à l'administration fiscale compétente ; 3. Assistera HPE dans l'obtention d'une réduction de cette retenue à la source conformément aux conventions fiscales applicables ; et 4. fournira à HPE un certificat fiscal ou toute autre preuve officielle attestant du paiement de la retenue à la source tel qu'exigé par les autorités fiscales compétentes. <p>c. Les paiements sont effectués à l'avance, sauf indication contraire dans la confirmation de commande ou dans le Descriptif de Prestations. Dans ce cas, les paiements seront effectués dans les 45 jours calendaires suivant la date de facturation. Ces conditions de</p>
--	--

<p>reproduced, distributed or modified without the written permission of HPE.</p> <p>b. HPE will defend or settle any claim against Customer regarding the HPE Education Services, to the effect that HPE knowingly infringed a patent, utility model, industrial design, copyright, trade secret, mask work or trademark in the country where such HPE Education Services are delivered; provided however that Customer promptly notifies HPE in writing of the claim, and Customer cooperates with HPE in, and grants HPE sole control of, the defense or settlement.</p> <p>8. Remedies and Liabilities</p> <p>a. HPE' s total aggregate liability to Customer for any reason and upon all claims and causes of action hereunder will be limited to the amount of fees paid by Customer for the HPE Education Services giving rise to the claim or cause of action. This limitation applies to all causes of action or claims including without limitation breach of contract, breach of warranty, negligence, strict liability or other torts. In no event will HPE be liable for any consequential, special, indirect, incidental or punitive damages, including without limitation loss of data, loss of profits or loss of savings or revenue, even if it has been advised of the possibility of such damages.</p> <p>b. In no event will any cause of action be brought against HPE more than one year after the cause of action has accrued.</p> <p>c. THE REMEDIES IN THESE T&Cs ARE CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES.</p> <p>d. The parties understand and agree that, to the extent permitted by applicable law, the foregoing exclusions and limitations of liability represent the parties' agreement as to allocation of risk between them in connection with their respective obligations hereunder. The fees payable to HPE reflect, and</p>	<p>crédit sont soumises à l'approbation des services de crédit HPE. HPE peut changer les conditions de crédit moyennant un préavis raisonnable à n'importe quel moment lorsque, de l'avis de HPE, la situation financière du client, ses historiques de paiements ou la nature de la relation du client avec HPE le justifie.</p> <p>d. Lorsque le Client a par ailleurs acheté des crédits Formation en volume et bénéficiant de tarifs réduits, le Client peut utiliser ces crédits pour l'accomplissement des obligations de paiement pour les commandes y afférentes; à condition toutefois de disposer de crédits Formation suffisants pour payer en totalité tous les Services Formation HPE qui seront livrés conformément aux commandes. Si des crédits Formation supplémentaires sont nécessaires, le Client peut acheter ces crédits auprès de HPE ou d'un revendeur HPE autorisé avant le début de la livraison des Services de Formation HPE ou fournir une autre méthode de paiement valide pour le règlement de la différence. Si le Client fournit toute autre méthode de paiement la remise par volume ne sera pas applicable. HPE peut mettre fin à la livraison de la prestation si le Client omet de payer toute somme due, ou ne s'acquitte pas des présentes CGV ou de tout autre accord avec HPE si, après dix (10) jours de préavis écrit, le problème n'a pas été résolu.</p> <p>7. Propriété intellectuelle</p> <p>a. Tous les Supports de Cours prévus pour une utilisation tout au long d'un cours sont les œuvres protégées de HPE ou du fournisseur de contenu original. Sauf indication contraire dans le Descriptif de Prestations, les Supports de Cours sont prévus pour l'usage exclusif de la personne qui suit le cours et ne peuvent être utilisés par toute autre personne et ne peuvent être</p>
--	--

<p>are set in reliance upon, this allocation of risk and the exclusions and limitations of liability set forth in these terms and conditions.</p> <p>9. General</p> <p>a. Customer acknowledges and agrees that temporary interruptions of online training services may occur from time to time. HPE shall exercise reasonable care to prevent or minimize such interruptions.</p> <p>b. HPE shall not be liable to Customer for any failure or delay in receiving or transmitting data, or for any loss of or corruption to any data arising out of or in connection with delivering or conducting online training services.</p> <p>c. HPE may refuse any individual admission, to a course, that it considers to be a safety or security risk to other course participants or the premises where the course is being held. Additionally, HPE may request any person in breach of its course regulations to leave the HPE premises or other premises where the course is held. Fees paid for course participant not admitted due to these circumstances will be forfeited and Customer will not be entitled to a refund for any portion thereof.</p> <p>d. HPE will not be liable for performance delays or for non-performance, due to causes beyond its reasonable control.</p> <p>e. Except with respect to HPE's rights regarding the use of subcontractors, neither party may assign any rights or obligations hereunder without prior written consent of the other party. HPE may, however, assign any rights and obligations hereunder to an affiliated entity at any time subject to written notice. These terms and conditions will be binding upon and inure to the benefit of the parties and their respective successors and permitted assigns.</p> <p>f. Customer who exports, re-exports or imports data purchased hereunder,</p>	<p>reproduits, distribués ni modifiés sans la permission écrite de HPE.</p> <p>b. HPE prendra à sa charge et assurera la défense de toute revendication intentée par un tiers contre le Client découlant de l'utilisation des Services de Formation HPE et fondée sur le fait que HPE a sciemment violé un brevet, un modèle d'utilité, des dessins industriels, des droits d'auteur, des secrets commerciaux, des logos ou marques dans le pays où les Services de Formation HPE sont livrés; cet engagement est subordonné à l'obligation pour le Client d'informer HPE sans retard, par écrit, de toute réclamation, de lui apporter, toute l'assistance nécessaire dans le cadre de la procédure et de lui laisser le choix exclusif de la stratégie de défense (y inclus le droit de transiger).</p> <p>8. Recours et passifs</p> <p>a. La responsabilité totale de HPE vis-à-vis du Client pour une raison quelconque et pour toutes les réclamations et causes d'action en vertu des présentes CGV sera limitée au montant des honoraires versés par le Client pour les Services Formation HPE donnant lieu à la réclamation ou causes de l'action. Cette limitation s'applique à toutes les causes d'action ou réclamations, y compris mais sans limitation, violation de contrat, violation de garantie, négligence, responsabilité sans faute ou autres délits. En aucun cas, HPE peut être tenue responsable de conséquences indirects, dommages spécifiques, indirects, accessoires ou punitifs, y compris mais sans limitation à la perte de données, perte de bénéfices ou perte d'économies ou de revenus, même si HPE a été avisée de la possibilité de tels dommages.</p> <p>b. En aucun cas, aucune cause d'action ne peut être revendiquée contre HPE plus d'un an après que la cause d'action ait pris naissance.</p>
---	--

<p>assumes responsibility for complying with applicable laws and regulations, and for obtaining required export and import authorizations. HPE may suspend performance if Customer is in violation of applicable export laws.</p> <p>g. Disputes arising in connection with these T&Cs will be governed by the laws of the country and locality in which HPE accepts the order.</p> <p>h. If any term or provision herein is determined to be illegal or unenforceable, the validity or enforceability of the remainder of the terms or provisions herein will remain in full force and effect.</p> <p>i. Customer will comply with the general obligations specified by these Terms and Conditions together with any specific Customer obligations described in the Statement of Work, in a timely manner. Customer acknowledges that HPE's ability to deliver the HPE Education Services is dependent upon Customer's full and timely cooperation with HPE, as well as the accuracy and completeness of any information and data Customer provides to HPE.</p> <p>j. Neither party's failure to exercise any of its rights under these T&Cs will constitute or be deemed a waiver or forfeiture of those rights.</p> <p>k. These T&Cs and, any applicable HPE order confirmation, SOW and/or HPE Data Sheet, constitute the entire agreement between HPE and Customer and supersede any previous communications, representations or agreements between the parties, whether oral or written, regarding transactions hereunder. Customer's additional or different terms and conditions will not apply. Customer's purchase will constitute Customer's acceptance of these T&Cs which T&Cs may not be changed except by an amendment signed by an authorized representative of each party.</p> <p>l. In the event any HPE Confidential Information (which will be identified as</p>	<p>c. LES RECOURS DEFINIES DANS LES PRESENTES CGV SONT LES SEULS ET UNIQUES RECOURS DU CLIENT.</p> <p>d. Les parties comprennent et acceptent que, dans la mesure permise et applicable par la loi, les exclusions et limitations de responsabilité représentent l'accord des parties quant à la répartition du risque entre eux dans le cadre de leurs obligations respectives. Les indemnités payables à HPE reflètent, et sont fixées en vertu de, ce partage de risques et les exclusions et limitations de responsabilité stipulées dans les présentes CGV.</p> <p>9. Généralités</p> <p>a. Le Client reconnaît et accepte que des interruptions temporaires de services de formation en ligne peuvent se produire de temps en temps. HPE doit apporter un soin raisonnable pour éviter ou minimiser ces interruptions.</p> <p>b. HPE ne sera pas responsable envers le Client pour tout manquement ou retard dans la réception ou la transmission de données, ou pour toute perte ou corruption de données découlant de ou en rapport avec la prestation ou de la conduite des Services de Formation HPE en ligne.</p> <p>c. HPE peut refuser une admission individuelle à un cours si HPE considère cette admission comme un risque pour la sécurité de HPE ou la sécurité d'autres participants ou de celle des locaux où le cours a lieu. En outre, HPE peut demander à toute personne en violation des règles des Services de Formation HPE de quitter les locaux HPE ou d'autres locaux où les cours ont lieu. Le participant non admis en raison de ces circonstances sera déchu du droit de réclamer les sommes versées et le Client n'aura droit à aucun remboursement même partiel.</p> <p>d. HPE ne sera pas responsable des retards d'exécution ou de l'inexécution,</p>
--	--

<p>such by HPE prior to disclosure) is included in any Customer course, then Customer will be obliged to keep such information strictly confidential and not to disclose it to any third party whomsoever.</p> <p>m. These T&C are written in the English language and even if translated to any other language (as may be required by Customer, local courts or local law) these T&C written in English shall take precedence and always prevail. Both parties acknowledge that they fully master the English language and fully understand the content of the T&C.</p>	<p>dus à des causes échappant à son contrôle raisonnable.</p> <p>e. Sauf en ce qui concerne les droits de HPE par rapport à l'utilisation de sous-traitants, aucune des parties ne peut céder ses droits ou obligations sans le consentement écrit préalable de l'autre partie. HPE peut, toutefois, céder tous les droits et obligations qui en découlent à une entité affiliée à HPE à tout moment moyennant un préavis écrit. Ces termes et conditions lient et s'appliquent au profit des parties et de leurs successeurs et ayants droits respectifs.</p> <p>f. Les Clients qui exportent, réexportent ou importent des données achetées en vertu des présentes CGV, assument la responsabilité de se conformer aux lois et règlements applicables, et à l'obtention des autorisations d'exportation et d'importations requises. HPE peut suspendre l'exécution de la prestation si le Client est en violation des lois applicables à l'exportation.</p> <p>g. Les litiges en rapport avec les présentes CGV seront régis par les lois de la Suisse. Les tribunaux de Genève, Suisse seront seuls compétents.</p> <p>h. Si une condition ou disposition des présentes est jugée illégale ou inapplicable, la validité ou le caractère exécutoire du reste des termes ou dispositions présentes resteront en vigueur et de plein effet.</p> <p>i. Le Client se conformera aux obligations générales prévues par les présentes CGV ainsi que les obligations spécifiques au client décrites dans le Descriptif des Prestations, en temps opportun. Le Client reconnaît que la capacité de HPE à fournir les Services de Formation HPE dépend de la coopération intégrale et rapide du client avec HPE, ainsi que de l'exactitude et de l'exhaustivité des informations et des données clients transmises à HPE.</p> <p>j. Le non-exercice par l'une ou l'autre des parties de ses droits en vertu des présentes CGV ne saura constituer ou</p>
--	---

	<p>être interprété comme une renonciation ou une déchéance de ces droits.</p> <p>k. Les présentes CGV et, toute confirmation de commande applicable HPE, Descriptif de Prestations et / ou Fiche Technique HPE, constituent l'intégralité du contrat entre HPE et le Client et remplacent toutes les communications antérieures, les déclarations ou les accords entre les parties, que ce soit oralement ou par écrit, en ce qui concerne les opérations en vertu des présentes. Les termes et conditions supplémentaires ou différentes venant du Client ne s'appliquent pas. Un achat par le Client constitue l'acceptation par le Client des présentes CGV qui ne peuvent être modifiées que par un avenant signé par un représentant autorisé de chaque partie.</p> <p>l. Dans le cas où une information confidentielle HPE (qui serait identifiée comme telle par HPE avant sa divulgation) est incluse dans les cours pour le Client, le Client sera tenu de garder cette information strictement confidentielle et à ne pas la divulguer à quelque tiers que ce soit.</p> <p>m. Les présentes CGV sont rédigées en anglais. En cas de litige et de traduction des présentes CGV dans une autre langue, la version en anglais du document prévaudra. Les parties attestent avoir une totale maîtrise de la langue anglaise et par conséquent déclarent être parfaitement en mesure de comprendre les termes et conditions des présentes CGV exprimés en anglais.</p>
--	---